

A BIZOTTSÁG 1979/2004/EK RENDELETE

(2004. november 17.)

az élő szarvasmarhafélék szállítás közbeni kíméletével kapcsolatos export-visszatérítés nyújtására vonatkozó követelmények tekintetében az 1254/1999/EK tanácsi rendelet szerint részletes szabályok megállapításáról szóló 639/2003/EK rendeletnek a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia Európai Unióhoz történt csatlakozását figyelembe véve tett kiigazításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási szerződésére,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási okmányára és különösen annak 57. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) Szem előtt tartva a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia (a továbbiakban: „az új tagállamok”) 2004-es csatlakozását a Közösséghez, helyénvaló a 639/2003/EK bizottsági rendelet⁽¹⁾ módosítása, valamint az új tagállamok nyelvén bizonyos bejegyzések meghatározása.

(2) Ezért helyénvaló a 639/2003/EK rendelet módosítása,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 639/2003/EK rendelet 2. cikke (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Ha a kiléptetési helyen a hatósági állatorvos meggyőződött arról, hogy teljesültek a (2) bekezdés követelményei, akkor ezt a következő bejegyzéssel tanúsítja:

— Resultados de los controles de conformidad con el artículo 2 del Reglamento (CE) n.º 639/2003 satisfactorios

— Výsledky kontrol podle článku 2 nařízení (ES) č. 639/2003 jsou uspokojivé

(¹) HL L 93., 2003.4.10., 10. o. A 687/2004/EK rendelettel módosított rendelet (HL L 106., 2004.4.15., 13. o.).

— Resultater af kontrollen efter artikel 2 i forordning (EF) nr. 639/2003 er tilfredsstillende

— Ergebnisse der Kontrollen nach Artikel 2 der Verordnung (EG) Nr. 639/2003 zufriedenstellend

— Määruse (EÜ) nr 639/2003 artiklis 2 osutatud kontrollide tulemused rahuldavad

— Αποτελέσματα των ελέγχων βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 639/2003 ικανοποιητικά

— Results of the checks pursuant to Article 2 of Regulation (EC) No 639/2003 satisfactory

— Résultats des contrôles visés à l'article 2 du règlement (CE) n.º 639/2003 satisfaisants

— Risultati dei controlli conformi alle disposizioni dell'articolo 2 del regolamento (CE) n. 639/2003

— Regulas (EK) Nr. 639/2003 2. pantā minēto pārbauzu rezultāti ir apmierinoši

— Reglamento (EB) Nr.639/2003 2 straipsnyje numatyto patikrinimų rezultatai yra patenkinami

— A 639/2003/EK rendelet 2. cikkében előírt ellenőrzések eredményei kielégítőek

— Rižultati tal-kontroli konformi ma'l-artikolu 2 tar-regolament (KE) nru 639/2003 sodisfaċenti

— Bevindingen bij controle overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EG) nr. 639/2003 bevredigend

— Wyniki kontroli, o której mowa w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 639/2003 zadowalające

— Resultados dos controlos satisfatórios nos termos do artigo 2.º do Regulamento (CE) n.º 639/2003

— Výsledky kontrol podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 639/2003 uspokojujú

zôpříkladny J. szakaszánál vagy a nemzeti dokumentum legmegfelelőbb részén.”

— Rezultati kontrol, izhajajoči iz člena 2 Uredbe št. 639/2003 so zadovoljivi

2. cikk

— Asetuksen (EY) N:o 639/2003 2 artiklan mukaisen tarkastuksen tulos tyydyttävä

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetése napján lép hatályba.

— Resultaten av kontrollen enligt artikel 2 i förordning (EG) nr 639/2003 är tillfredsställande,

A rendelet 2004. május 1-jétől alkalmazandó. Mindamellett nem érinti a 639/2003/EK rendelet 2. cikke (3) bekezdése alapján 2004. május 1-je és e rendelet hatálybalépése között kiállított tanúsítások érvényességét.

valamint lebélyegzi és aláírja a Közösség vámterületéről való kilépés bizonyítékául szolgáló dokumentumot a T5 ellenőr-

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. november 17-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja